



EUROPEAN COMMISSION

DIRECTORATE-GENERAL

TAXATION AND CUSTOMS UNION

International Affairs and Tariff matters

Convention of SH, combined nomenclature, tariff classification

Bruxelles, 18. 05. 2006	Brussels, 18. 05. 2006	Brüssel, 18. 05. 2006
Document de travail	Working document	Arbeitsdokument
Diffusion restreinte	For official use only	Eingeschränkte Verteilung
COMITE DU CODE DES DOUANES	CUSTOMS CODE COMMITTEE	AUSSCHUSS FÜR DEN ZOLLKODEX
Section de la nomenclature tarifaire et statistique	Tariff and Statistical Nomenclature Section	Fachbereich Zolltarifliche und Statistische Nomenklatur
(Mécanique)	(Mechanical)	(Mechanik)
Objet :	Subject:	Betreff:
Récepteurs satellites avec modem intégré	Satellite receivers with built-in modem	Satellitenempfängern mit eingebautem Modem
Les délégations trouveront ci-joint :	Delegations will find, enclosed:	Die Delegationen finden anbei:
<ul style="list-style-type: none"> Un projet d'amendement des notes explicatives de la nomenclature combinée, soumis par les Services de la Commission à la section nomenclature tarifaire et statistique du comité du code des douanes en vertu de l'article 10 du règlement (CEE) n° 2658/87, tel que modifié par l'article 252 du règlement (CEE) n° 2913/92. 	<ul style="list-style-type: none"> A draft amendment to the Explanatory Notes to the Combined Nomenclature, submitted by the Commission to the Tariff and Statistical Nomenclature Section of the Customs Code Committee under Article 10 of Regulation No 2658/87, as amended by Article 252 of Regulation (EEC) No 2913/92. 	<ul style="list-style-type: none"> Entwurf einer Änderung der KN-Erläuterungen, die dem Fachbereich Zolltarifliche und Statistische Nomenklatur des Ausschusses für den Zollkodex von den Dienststellen der Kommission nach Artikel 10 der Verordnung (EWG) Nr. 2658/87, geändert durch Artikel 252 der Verordnung (EWG) Nr. 2913/92, vorgelegt wird.
Ce document sera examiné lors d'une prochaine réunion du Comité du code des douanes, Section de la nomenclature tarifaire et statistique.	This document will be examined at a forthcoming meeting of the Customs Code Committee, Tariff and Statistical Nomenclature Section.	Der Ausschuss für den Zollkodex, Fachbereich Zolltarifliche und Statistische Nomenklatur, wird das Dokument auf einer der nächsten Sitzungen prüfen

UNIFORM APPLICATION OF THE COMBINED NOMENCLATURE (CN)

(Classification of goods)

(2006/C/..)

Explanatory notes adopted in accordance with the procedure defined in Article 10 (1) of Council Regulation (EEC) No 2658/87 of 23 July 1987 on the tariff and statistical nomenclature and on the Common Customs Tariff ¹

The explanatory notes to the Combined Nomenclature of the European Communities² shall be amended as follows:

On page 338, the following text is inserted:

"8528 12 20 Apparatus incorporating a video recorder or reproducer

This subheading includes 'set-top boxes' which incorporate a device performing a recording function (e.g., a hard disk or DVD drive)."

On page 338:

**8528 12 90 Video tuners
to
8528 12 95**

The existing text shall be replaced by the following:

"These subheadings cover apparatus incorporating a video tuner which converts high-frequency television signals into signals usable by video recording or reproducing apparatus or video monitors.

Video tuners incorporate selector circuits, which permit tuning to a special channel or carrier frequency, and demodulation circuits. They are generally designed to operate with an individual aerial or a shared aerial (high-frequency cable distribution). The output signal can be used as an input signal for video monitors or for video recording or reproducing apparatus. It consists of the original camera signal (i.e. not modulated for transmission purposes).

Sometimes, the apparatus are also equipped with decoding device (colour) or separator circuitry for synchronization."

¹ OJ L 256, 7.9.1987, p.1. Regulation as last amended by Council Regulation (EC) No 683/2006 (OJ L 120, 5.5..2006, p. 1).

² OJ C 50, 28.02.2006, p. 1.

On page 339, the following texts are inserted:

"8528 12 91 Apparatus with a microprocessor-based device incorporating a modem for gaining access to the Internet, and having a function of interactive information exchange, capable of receiving television signals ('set-top boxes with communication function')

This subheading covers apparatus without a screen, so-called 'set-top boxes with communication function', consisting of the following main components:

- a microprocessor
- a video tuner

The presence of an RF connector is an indicator that a video tuner may be present.

- a modem.

Modems modulate and demodulate outgoing as well as incoming data signals. This enables bidirectional communication for the purposes of gaining access to the Internet. Examples of such modems are: V.34-, V.90-, V.92-, DSL- or cable modems. An indication of the presence of such a modem could be an RJ 11 connector.

Devices performing a similar function to that of a modem but which do not modulate and demodulate signals are not considered as modems. Examples of such apparatus are ISDN-, WLAN- or Ethernet devices. An indication of the presence of such a device could be an RJ 45 connector.

The modem must be built into the set-top box. Set-top boxes which do not have a built-in modem but use an external modem are excluded from this subheading (e.g., a set consisting of a set-top box and an external modem).

The Transmission Control Protocol/ Internet Protocol (TCP/IP) must be present as firmware in the set-top box.

Set-top boxes of this subheading must enable the user of the apparatus to access the Internet without limitation by accessing IP addresses. The apparatus must also be able to run Internet applications in an 'interactive information exchange' mode such as an e-mail client or a messaging application using UDP or TCP/IP sockets.

Set-top boxes which incorporate a device performing a recording function (e.g. a hard disk or DVD drive) are excluded from this

subheading, even where they have a communication function (CN-code 8528 12 20).

8528 12 98

Other

This subheading includes products which do not incorporate a video tuner such as so-called 'IP-set top boxes'."

APPLICATION UNIFORME DE LA NOMENCLATURE COMBINÉE (NC)

(Classement de marchandises)

(2005/C .../..)

Notes explicatives adoptées conformément à la procédure définie à l'article 10, paragraphe 1, du règlement (CEE) n° 2658/87 du Conseil du 23 juillet 1987 relatif à la nomenclature tarifaire et statistique et au tarif douanier commun¹

Les notes explicatives de la nomenclature combinée des Communautés européennes² doivent être modifiées comme suit:

Le texte suivant est ajouté page 338:

«8528 12 20 Appareils incorporant un appareil d'enregistrement ou de reproduction vidéophonique

La présente sous-position comprend les modules séparés munis d'un dispositif d'enregistrement (lecteur de disque dur ou de DVD, par exemple).»

Page 338:

**8528 12 90 Récepteurs de signaux vidéophoniques (tuners)
à
8528 12 95**

La version actuelle est remplacée par le texte suivant:

«Les présentes sous-positions comprennent un appareil incorporant un récepteur de signaux vidéophoniques qui convertit les signaux de télévision haute fréquence en signaux utilisables par les appareils d'enregistrement ou de reproduction vidéophoniques ou par les moniteurs vidéo.

Les récepteurs de signaux vidéophoniques sont munis de circuits de sélection des canaux ou fréquences porteuses ou de circuits de démodulation. Ils sont généralement conçus pour fonctionner sur antenne ou antenne commune (distribution par câble à haute fréquence). Le signal obtenu à la sortie est tel qu'il peut servir de signal d'entrée pour les moniteurs vidéo ou pour les appareils

¹ JO L 256 du 7.9.1987, p. 1. Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 276/2006 (JO L 47 du 17.2.2006, p.1).

² JO C 50 du 28.02.2006, p. 1.

d'enregistrement ou de reproduction vidéophoniques. Il s'agit en fait du signal original de la caméra, avant modulation de l'émetteur.

Parfois aussi, ces appareils sont équipés de circuits de décodage (couleur) ou de circuits de séparation des signaux de synchronisation.»

Les textes suivants sont ajoutés page 339:

«8528 12 91

Appareils à microprocesseurs incorporant un modem d'accès à Internet et assurant une fonction d'échange d'informations interactif, également susceptibles de recevoir des signaux de télévision («modules séparés ayant une fonction de communication»)

La présente sous-position couvre les appareils non munis d'écran (appelés «modules séparés ayant une fonction de communication»), comprenant les principaux éléments suivants:

- un microprocesseur;
- un récepteur de signaux vidéophoniques;

L'existence d'un connecteur RF témoigne de la présence éventuelle d'un récepteur de signaux vidéophoniques.

- un modem.

Les modems modulent et démodulent tant les signaux émis que les signaux arrivant, ce qui permet une communication bidirectionnelle pour accéder à Internet. Il s'agit notamment des modems suivants: V.34-, V.90-, V.92-, modems DSL ou modems par câble. La présence d'un connecteur RJ 11 pourrait témoigner de l'existence d'un tel modem.

Les dispositifs remplissant une fonction similaire à celle d'un modem, mais qui ne modulent ni ne démodulent des signaux, ne sont pas considérés comme des modems. Parmi ces appareils, on peut citer les dispositifs RNIS, WLAN ou Ethernet. La présence d'un connecteur RJ 45 pourrait témoigner de l'existence d'un tel appareil.

Le modem doit être intégré dans le module séparé. Les modules séparés non dotés d'un modem incorporé mais utilisant un modem externe sont exclus de la présente sous-position (ensemble comprenant un module séparé et un modem externe, par exemple).

Le protocole Transmission Control Protocol/Internet Protocol (TCP/IP) doit être présent dans le module séparé comme micrologiciel.

Les modules séparés de la présente sous-position doivent permettre à l'utilisateur d'accéder à Internet sans limitation en

ayant accès aux adresses IP. L'appareil doit également pouvoir fonctionner avec des applications Internet dans un mode «d'échange d'informations interactif», comme un client de courrier électronique ou une application de messagerie utilisant une interface de connexion UDP ou TCP/IP.

Les modules séparés munis d'un dispositif ayant une fonction d'enregistrement (un lecteur de disque dur ou de DVD, par exemple) sont exclus de la présente sous-position, même lorsqu'ils remplissent une fonction de communication (code 8528 12 20 de la NC).

8528 12 98

Autres

La présente sous-position comprend des produits qui ne sont pas équipés d'un récepteur de signaux vidéophoniques, comme les «modules séparés IP».

EINHEITLICHE ANWENDUNG DER KOMBINIERTEN NOMENKLATUR (KN)

(Einreihung von Waren)

(2005/C...../..)

Veröffentlichung von Erläuterungen nach Artikel 10 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2658/87 des Rates vom 23. Juli 1987 über die zolltarifliche und statistische Nomenklatur sowie den Gemeinsamen Zolltarif¹

Die Erläuterungen zur Kombinierten Nomenklatur der Europäischen Gemeinschaften² werden wie folgt geändert:

Auf Seite 338 wird folgender Wortlaut eingefügt:

"8528 12 20 Geräte mit eingebautem Videoaufnahme- oder Videowiedergabegerät

Zu dieser Unterposition gehören 'Set-Top-Boxen', die eine Vorrichtung zur Durchführung einer Aufnahmefunktion umfassen (z.B. eine Festplatte oder ein DVD-Laufwerk)."

Auf Seite 338:

**"8528 12 90 Videotuner
bis
8528 12 95**

Der bestehende Wortlaut erhält folgende Fassung:

"Zu diesen Unterpositionen gehören Geräte mit einem eingebauten Videotuner, der Hochfrequenz-Fernsehsignale in Signale umwandelt, die von Vorrichtungen zur Bildaufnahme oder –wiedergabe oder von Videomonitoren verwendet werden können.

In die Videotuner sind Schaltkreise für die Programmwahl eingebaut, die die Wahl eines besonderen Kanals oder einer Trägerfrequenz ermöglichen, sowie Demodulationsschaltungen. Im Allgemeinen sind die Geräte für die Verwendung mit einer individuellen oder kollektiven Antenne bestimmt (Hochfrequenzkabelfernsehen). Das Ausgabesignal kann als Eingabesignal für Videomonitore oder für Geräte zur Bildaufnahme oder –wiedergabe verwendet werden. Es handelt sich um das ursprüngliche Kamerasignal (d.h. nicht für Übertragungszwecke moduliert).

Die Geräte sind ferner mit einem Dekodiergerät (Farbe) oder einer Trennschaltung für die Synchronisierung ausgestattet."

Auf Seite 339 wird folgender Wortlaut eingefügt:

¹ ABl. L 256 vom 7.9.1987, S. 1. Verordnung zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 276/2006 (AbI. L 47 vom 17.2.2006, S.1).

² ABl. C 50 vom 28.2.2006, S. 1.

"8528 12 91

Geräte auf Mikroprozessorenbasis, mit eingebautem Modem für den Internetanschluss, für den interaktiven Informationsaustausch, geeignet zum Empfang von Fernsehsignalen ('Set-Top-Boxen mit Kommunikationsfunktion')

Zu dieser Unterposition gehören Geräte ohne Bildschirm, so genannte 'Set-Top-Boxen mit Kommunikationsfunktion', die aus den folgenden Baugruppen bestehen:

- einem Mikroprozessor
- einem Videotuner

Das Vorhandensein eines HF-Steckers ist ein Hinweis darauf, dass ein Videotuner vorhanden sein kann.

- einem Modem.

Modems dienen als De/Modulationsschaltungen sowohl für Sende- als auch für Empfangssignale. Dies ermöglicht eine bidirektionale Kommunikation, um Zugang zum Internet zu erhalten. Beispiele für solche Modems sind: V.34-, V.90-, V.92-, DSL- oder Kabelmodems. Ein Hinweis auf das Vorhandensein eines derartigen Modems könnte ein RJ 11-Anschluss sein.

Geräte, die eine ähnliche Funktion wie ein Modem ausüben, jedoch Signale weder modulieren noch demodulieren, werden nicht als Modems betrachtet. Beispiele für derartige Geräte sind ISDN-, WLAN- oder Ethernet-Geräte. Ein Hinweis auf das Vorhandensein eines solchen Gerätes könnte ein RJ 45-Anschluss sein.

Das Modem muss in die Set-Top-Box eingebaut sein. Set-Top-Boxen, die nicht über ein eingebautes Modem verfügen, sondern ein externes Modem verwenden, gehören nicht zu dieser Unterposition (z.B. eine Warenzusammenstellung aus einer Set-Top-Box und einem externen Modem).

Das Transmission Control Protocol/Internet Protocol (TCP/IP) muss als Firmware in der Set-Top-Box vorhanden sein.

Die Set-Top-Boxen dieser Unterposition müssen es den Benutzern des Gerätes ermöglichen, durch Zugriff auf IP-Adressen uneingeschränkten Zugang zum Internet zu erhalten. Es muss ferner möglich sein, mithilfe des Geräts Internet-Anwendungen im 'interaktiven Informationsaustausch-Modus' zu nutzen, z.B. eine E-Mail-Client-Anwendung oder ein System zur Übermittlung von Mitteilungen über eine UDP- oder TCP/IP-Steckdose.

Set-Top-Boxen, zu denen eine Vorrichtung zur Durchführung einer Aufnahmefunktion gehört (z.B. eine Festplatte oder ein DVD-Laufwerk), gehören nicht zu dieser Unterposition, auch wenn sie

über eine Kommunikationsfunktion verfügen (KN-Code 8528 12 20).

8528 12 98

Andere

Zu dieser Unterposition gehören Waren, in die kein Videotuner eingebaut ist, z.B. so genannte 'IP-Set-Top-Boxen'."